



Teinte marauey.

SELLO CUARTO, VEINTE
MARAVEDIS, AÑO DE MIL
SETECIENTOS Y SETENTA
Y NUEVE.

Raymond Mathieu et Amador Not. Pub.
et Royal du Nombre et College de Barcelone soussigné
- Cortèsie que de La Part de Messire Charles
Marie Guillaume d'Angesville, Capitaine des armées
de S. M. Le Roy d'Espagne et Lieutenant au
Regiment des Gardes Infanterie Walones de
Garrison en cette Ville on m'a presente l'extract
de Batême signé et Parafé par le Curé de la
Paroisse du Li de cette Ville écrit en Latin et Catalan
que j'ai exactement traduit en françois L'un après
L'autre et comme il suit.

Universis, et singulis huiusmodi seriem lecturis,
pariterque audituris, attestor et fidem facio ego Domi-
nicus Carlos Bresbiter Sac. Theol. D. ac Rector
Barochensis Ecclesiae D. Mariae de Linu Civitatis,
et Diocesis Barcinonensis, eoque Nomine auctoritate
ordinaria Notarius Publicus dictae Barochiae, quod in
quodam Libro recondito in Archivo dictae Rectoriae, in
que Nomina, et Cognomina Baptizatorum continuantur,
invenitur partita tenoris sequentis: Als vint y tres-

& fecher de Nre set cents trenta y dos per me Joseph Thomas
Ebre Vicari del Li forch batijal Francisco, Fernando
fils de Dⁿ Lore Maximiano Comte de La Noix, Capita
de las Reals Guardias Walonas, y de D^{na} Francisca
Eleonora de Dangeville Conjuges: fou Badaina D^{na}
Claire de Beaucamp Fille de Dⁿ Domingo Beaucamp,
reponent per D^{na} Francisca de Fienno, y Joan Ricca
Quola Major del Li reponent per Dⁿ Francisco Fer
nando de Fienno = quo, ut constant, et hisce littenis
indubia ubique fides adhibeatur, ego idem Doctor
Dominicus Carles Rector hic die XII Augusti anni
MDCCCLXXIX meum et quo uter appono. Sig^t + num

Traduction

Moi Dominique Carles, Ebre, Docteur en The
logie et Cure' del' Eglise Paroissiale de Notre Dame
du Li de la Ville et Eveche' de Barcelone et au même
Nom par autorité ordinaire Notaire Pub. de la
dite Paroisse Certifie et je fais foi a tout Chacun
qui lira, et verra ce Certificat, que dans un Livre
garde' dans L'Archive de la dite Paroisse où l'on
registre les Noms de Paternité et de famille de tous
ceux qu'on y baptise, on trouve une Note de L'ateur
devisant: Le vingt trois fevrier de Mil sept cents trenta
et deux, par moi Joseph Thomas Ebre, Vicare du
Li fut baptise' Francois Ferdinand fils de Mefire
Pierre Maximilien Comte de La Noix Capitaine des
R^g Gardes Walones, et de Dame Françoise Eleonore
D'angeville Conjoints: La Marraine fut Dame Claire

de Beaucamp fille de Mefire Dominique Beaucamp
repondant pour Dame Françoise de Fienno, et Jean
Ricca Clerc Major du Li, repondant pour Mefires
Francis Ferdinand de Fienno = A fin qu'il conste
par tout où il conviendra et qu'on donne pleine foi
a ce Certificat, Moi le même Docteur Dominique
Carles Cure' Le douze Jout de Mil sept cents soixante
et dixneuf, j'ai appose ma Parafse.

Et afin qu'il conste où il conviendra moi le
dit Raimond Matheu et Emardix Notaire j'ai
delivre' le precedent sur ces deux feuilles de L'apion
Royal Timbre' écrit de la main d'autrui, signé
et Parafse de la mienne a Barcelone le treize
Jout del an Mil sept cents soixante et dixneuf. S.

L'foi  de Verue. S.

Raimond Matheu en manda Not^r

MINISTÈRE DE
L'ARCHIVES
ADMINISTRATIVE



Teinte maraebida

SELO QVARTO, VEINTE
MARAEDIS, AÑO DE MIL
SETECIENTOS Y SETENTA
Y NVEVE.

Nous Jean Baptiste coudes Consiller du Roy coud Consul
general de France en la principaute de Catalogne Consiller
a Barcelonne Certiffions que m^r Raymond Melchior
de Crandia qui a si que tant ex desmes consulaire
Roya en cette ville que par en ardeur des adjointes
ou la signature tant en fuzement que de hors.
en fuz de quoy avons delivré le present sursis
Du lieu Royal ordinaire de le Consulat a Barcelonne
le quatorze avous mil sept cent dix sept dix neuf

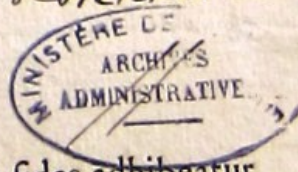
Handwritten signature



✱

UNIVERSIS, & singulis hujusmodi seriem lectoris, pariterque auditoris, attestor, & fidem facio Ego Dominicus Carles, Presbyter, Sacr. Theol. Dr. ac Rector Parochialis Ecclesiæ B. Mariæ de Pinu, Civitatis, & Diocesis Barchinonen. eoque nomine auctoritate Ordinaria Notarius Publicus dictæ Parochiæ, quod in quodam Libro recondito in Archivo dictæ Rectoriæ, in quo Nomina, & Cognomina Baptizatorum continentur, invenitur Partita tenoris sequentis:

Als vint y tres de Febrer de mil set cents trenta y dos per mi Joseph Thomas Pbre Vicari del Pi jonch batejat Francisco, Fernando fill de Dr Pere Maximiano Conde de Lannoy, Capita de las Reals Guardias Walonas, y de Dña Francisca el Leonor de Dangeville conyuges: fou Padrina Dña Clara de Beaucamp filla de Dr Domingo Beaucamp, respondent per Dña Franca de Fiennes, y Joan Niera Escalá Major del Pi respondent per Dr Franco Fernando de Fiennes —



Quæ, ut constent, & hisce litteris indubia ubique fides adhibeatur, ego idem Dr. Dominicus Carles hinc die XII. Augusti anni MDCCCLXXIX meum, & quo utor appono

Signum